Venerdì 20 aprile 2012

La gestione di una casa museo
Managing House Museums

9.00 - 13.30 Palazzo Sorbello - Sala Uguccione

Presiede: Clara Lucattelli Caucci von Saucken
(Presidente - ADSI - Associazione Dimore Storiche Italiane – Sezione Umbria)

Ilaria Borletti Buitoni (Presidente FAI - Fondo Ambiente Italiano)
La gestione delle case museo e l'esperienza del FAI

Moroello Diaz della Vittoria Pallavicini
(Presidente - ADSI - Associazione Dimore Storiche Italiane)
Attualità delle Dimore Storiche Italiane: una risorsa multifunzionale

Tim Knox (Sir John Soane's Museum of London)
Opening up the Soane: preserving and protecting Sir John Soane's Museum in London

Stephanie Karen Radu (University of Western Ontario)
Ropes, stanchions and "do not touch" signs: the erasure of museological elements in historic house museums

Presiede: Antonella Pinna (Regione Umbria)

Franca Pizzini (Palazzo Torri, Corte Franca, Brescia)
Dalla dimora storica alla casa museo

Foteini Fragkaki (Art Conservator-Museologist - Athens)
Transforming artistic creation spaces into museums. The artists' studios as biographical objects

Danica Plazibat (Ivan Meštrović Museums - Zagreb - Croatia)
The Meštrović Atelier. The Space of Memory and the Museum for the Future

Marta Antuñano Reñé
(Università Politecnica della Catalogna - Spagna)
Il Mas Mirò di Mont-roig del Camp. Dove siamo e fino a dove possiamo arrivare

Dibattito finale e conclusione / Final Debate and conclusions

NEL POMERIGGIO È A DISPOSIZIONE DEI CONVEGNISTI IL PROGRAMMA DI VISITE GUIDATE

IN THE AFTERNOON CONFERENCE MEMBERS ARE WELCOME TO JOIN THE PROGRAM OF GUIDED TOURS.

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

Regione Umbria

Provincia di Perugia

Comune di Perugia

perugiassisi 2019

ICOM

ICOM DEMIHIST

FAI Fondo Ambiente Italiano

ADSI Associazione Dimore Storiche Italiane

Istituto Italiano dei Castelli Onlus

realizzato con il contributo della **Regione Umbria** *e*

FONDAZIONE CASSA RISPARMIO PERUGIA

Banca Marche
www.bancamarche.it

BANCA DI MANTIGNANA E DI PERUGIA

Uguccione Ranieri di Sorbello Foundation
in collaborazione con / *in collaboration with*
Fondazione Ranieri di Sorbello
Piazza Piccinino, 9 - Perugia
+39 075 5732775 - +39 075 5724869 - 393 9683371
www.fondazioneranieri.org www.casamuseosorbello.org

servizio prenotazioni / booking service: **CONSULTA UMBRIA**
via R. Gallenga, 2 06127 Perugia - +39 075 5000066
servizio traduzioni simultanee/simultaneous translation: **POLIGLOT snc Perugia**

Uguccione Ranieri di Sorbello Foundation
Casa Museo di Palazzo Sorbello
House Museums

Umbria sistema museale

CONFERENZA INTERNAZIONALE
INTERNATIONAL CONFERENCE

Case Museo, famiglie proprietarie e loro collezioni d'arte.
Esperienze a confronto

House Museums, the owners and their art collections.
Comparing experience

Perugia, Italy,
Palazzo Sorbello, Piazza Piccinino, 9
Brufani Palace Hotel, Piazza Italia, 12

18-19-20 Aprile 2012
April 18th-19th-20th, 2012

Case museo sono ville e palazzi parzialmente o completamente musealizzate e aperte regolarmente al pubblico, dove generazioni di una stessa famiglia o di famiglie che vi si sono succedute hanno lasciato i segni della propria storia.

House Museums are palaces and houses, partially or totally turned into museums and regularly opened to the public, where generations of the same family or families have lived and left a lasting mark of their own history.

Mercoledì 18 aprile 2012

Dalle collezioni d'arte delle famiglie nobili alla formazione della Casa Museo: uno sguardo d'insieme
From the art collections of aristocratic family owners to the creation of House Museums: a general perspective

Brufani Palace Hotel - Sala Raffaello, piazza Italia, 12

14.30 Registrazione / Registration

15.00 Inizio lavori / *Start of the conference*

Presiede: Ruggero Ranieri
(Uguccione Ranieri di Sorbello Foundation)

Saluto della Regione Umbria

Saluto di Alberto Garlandini (Presidente Icom Italia - International Council of Museums)

Rosanna Pavoni (Museologa, Past President Icom - DemHist - International Committee for Historical Museums)
".. non sono i muri, né il soffitto né il pavimento che danno carattere alla casa, ma gli esseri che la rendono viva con la loro conversazione, le loro risate, i loro amori e risentimenti .."(Ernesto Sabato).
Le case museo e l'analisi interpretativa

Gianluca Kannes (Regione Piemonte, Settore Musei e Patrimonio Culturale)
La casa museo nella museologia italiana, dall'Unità al secondo conflitto mondiale

Francesco Federico Mancini (Università degli Studi di Perugia)
Case museo in Umbria: Alcuni esempi

Coffee break

Helen Rees Leahy (University of Manchester)
From House to Museum: Historical and International Contexts

Federica Arman (Università degli Studi di Parma)
Le vite, le dimore e il progetto d'architettura. Prospettive per la conservazione e la valorizzazione delle case museo

Hetty Berens
(Icom - DemHist - International Committee for Historical Museums)
A Collection House versus a Collectors' House: What's in a name

Stefano Papetti (Università degli Studi di Camerino)
Dalle collezioni di famiglia al museo, tre casi marchigiani: Palazzo Leopardi a Recanati, Palazzo Piersanti a Matelica e il Castello di Lanciano

19.00 Cocktail presso il Brufani Palace Hotel

20.30 Brufani Palace Hotel Sala Raffaello,
CONCERTO PER ARPA E CLAVICEMBALO
CONCERT FOR HARP AND HARPSICHORD
(Eva Kauffungen, Tonhalle-Orchestra, Zürich, Christina Kunz)
ingresso gratuito / free admission

Giovedì 19 aprile 2012

Le case museo e i loro proprietari: dal privato al pubblico
House museums and their owners: from private to public

9.00 Palazzo Sorbello - piazza Piccinino, 9

Presiede: Francesco Federico Mancini
(Università degli Studi di Perugia)

Claudio Strinati
(Dirigente Generale nel Ministero per i Beni e le Attività Culturali)
La casa museo e la dimora storica, due tipologie concomitanti nella storia della tutela e della promozione del patrimonio artistico

Monica Bietti, Francesca Fiorelli Malesci, Andrea Niccolai
(Soprintendenza Speciale PSAE e per il Polo Museale della città di Firenze)
Il Museo di Casa Martelli a Firenze. Dalla casa al museo

Francesco Alberti La Marmora
(Centro Studi Generazioni e Luoghi - Archivi Alberti La Marmora)
Palazzo La Marmora: 9 secoli di storia, 23 anni di attività

Patrizia Rosazza Ferraris (Museo Praz di Roma)
La "Casa della vita"

Presiede: Francesco Scoppola
(Ministero per i Beni e le Attività Culturali)

Carmen Jiménez Sanz
(Deputy Directorate of Museums. Regional Government of Madrid)
Marquis of Cerralbo's Ancient Art and Archaeology Collections. Palace and Museum

Gianni Carlo Sciolla
(Presidente della Società italiana di Storia della critica d'arte)
La Casa Cavassa di Saluzzo

Stefania Mason (Università degli Studi di Udine)
Un caso veneziano: il museo Querini Stampalia

Carmelo Bajamonte (Università degli Studi di Palermo)
Una casa museo inglese a Palermo: la villa Withaker a Malfitano

Pausa pranzo

15.00 Palazzo Sorbello - piazza Piccinino, 9

Presiede: Helen Rees Leahy (University of Manchester)

Ingalill Jansson (Hallwyl Museum of Stockolm – Sweden)
"To a far distant future" : Wilhelmina von Hallwyl, collector and museum creator

Galina Alekseeva
(Museum-Estate of Leo Tolstoy – Yasnaya Polyana – Russia)
The Tolstoy House at Yasnaya Polyana and Its Unique Library (to the 90th birthday of the Museum)

Francesca Baldry (Collezione Acton, Villa La Pietra, Firenze)
La casa museo di Villa La Pietra a Firenze, dalla dimora degli Acton al centro universitario della New York University (1903-2012)

Anthony Wells-Cole
(Formerly Senior Curator, Temple Newsam House, Leeds, GB)
Temple Newsam: country house museum, from failure to success, 1922-2012

Sessione su: Collezioni e case private a Perugia e in Italia ieri e oggi

Presiede: Isabella Nardi (Istituto Italiano dei Castelli)

Laura Teza (Università degli Studi di Perugia)
La casa museo di Cesare Crispolti

Cristina Galassi (Università degli Studi di Perugia)
La casa museo di Simonetto Anastagi: le stanze del collezionista

Claudia Pazzini (Uguccione Ranieri di Sorbello Foundation)
Casa museo di Palazzo Sorbello

18.30 Visita a Palazzo dei Priori e saluto dell'Amministrazione Comunale di Perugia